

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

Asociados de “CONDOMINIO VILLAS DE LA COLINA II TORRE D, ASOCIACION CIVIL.	Associates of “VILLAS DE LA COLINA II TORRE D CONDOMINIUM, CIVIL ASSOCIATION.
<i>Pongo a su disposición la propuesta de incorporar un reglamento a los estatutos de la Asociación, con el fin de que los miembros activos de la misma y que a su vez son propietarios de una unidad privativa, arrendatarios y posesionarios del CONDOMINIO TORRE D que forma parte del CONDOMINIO MAESTRO VILLAS DE LA COLINA II, regulen las actividades y conductas dentro del inmueble ubicado en Calle Hortensias, número 178, colonia Amapas, de la Ciudad de Puerto Vallarta, Jalisco.</i> Lic. Braulio Gustavo Velázquez Barajas.	<i>I make available to you the proposal to incorporate a regulation to the Association's statutes, so that the active members of the same and who in turn are owners of a private unit, tenants and possessors of the CONDOMINIUM TORRE D that is part of the CONDOMINIUM MAESTRO VILLAS DE LA COLINA II, regulate the activities and conduct within the property located at Calle Hortensias, number 178, colonia Amapas, in the City of Puerto Vallarta, Jalisco.</i> Lic. Braulio Gustavo Velázquez Barajas.
2DA REVISIÓN POR PROPIETARIOS	2ND REVIEW BY OWNERS
<i>Revisados los estatutos, se propone modificar la CLAUSULA DECIMA QUINTA, de los Estatutos Constitutivos, la cual contiene los DEBERES Y DERECHOS DE LOS ASOCIADOS, que actualmente, está</i>	<i>After reviewing the statutes, it is proposed to modify the FIFTEENTH CLAUSE of the Constitutive Statutes, which contains the DUTIES AND RIGHTS OF THE ASSOCIATES, which is currently in force and worded as follows:</i>

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

<i>vigente y redactada de la siguiente forma:</i>	
DECIMA QUINTA.- DEBERES Y DERECHOS DE LOS ASOCIADOS:	FIFTEENTH.- DUTIES AND RIGHTS OF MEMBERS:
a).- Cubrir por puntualidad la cuotas ordinarias y extraordinarias que determine la Asamblea General de Asociados de conformidad con lo que establezca la asamblea correspondiente.	a).- Punctually pay the ordinary and extraordinary fees determined by the General Assembly of Associates in accordance with what is established by the corresponding assembly.
b).- Acatar los estatutos, reglamentos y decisiones de la Asamblea General de Asociados del condominio denominado CONDominio VILLAS DE LA COLINA II TORRE D, ubicado en la ciudad de Puerto Vallarta, Jalisco.	b).- Comply with the statutes, regulations and decisions of the General Assembly of Associates of the condominium called CONDominio VILLAS DE LA COLINA II TORRE D, located in the city of Puerto Vallarta, Jalisco.
c).- Comportarse con lealtad a los intereses de la Asociación.	c).- Behave with loyalty to the interests of the Association.
d).- Ser inscrito en el libro de registro de asociados que lleve la Asociación	d).- Be registered in the Association's membership registration book.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

e).- Concurrir personalmente a las Asambleas generales ordinarias y extraordinarias o hacerlo a través de representante acreditado ante la asamblea general de asociados f).- Votar en las asambleas generales, gozando cada asociado de un voto que deberá ejercitar personalmente o a través de su representante reconocido por la asamblea general. Ningún asociado tendrá voto de calidad. Sólo el Presidente del Consejo Directivo tendrá voto de calidad en caso de que exista algún empate.	e).- Attend the ordinary and extraordinary general meetings in person or do so through an accredited representative at the general meeting of associates. f).- Vote at general meetings, with each member having one vote which he/she must exercise personally or through his/her representative recognized by the general meeting. No member will have a casting vote. Only the President of the Board of Directors will have a casting vote in the event of a tie.
g).- Abstenerse de las votaciones en las que se encuentre directamente interesados ellos, su cónyuge, sus ascendientes, descendientes o parientes colaterales dentro del segundo grado.	g).- Abstain from votes in which they, their spouse, their ascendants, descendants or collateral relatives within the second degree are directly interested.
h).- Solicitar y obtener del Consejo Directivo, toda clase de informes respecto a las actividades y operaciones de la Asociación, pudiendo	h).- Request and obtain from the Board of Directors all kinds of reports regarding the activities and operations of the Association, and may examine the

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

examinar los libros de contabilidad y demás papeles de ésta.	accounting books and other papers of the Association.
i).- Vigilar que las cuotas y los demás ingresos de la Asociación se destinen al objeto de su constitución.	i).- Ensure that the Association's fees and other income are used for the purposes for which it was established.
j).- Denunciar a la Asamblea General las irregularidades en que incurra el Consejo Directivo de la Asociación.	j).- Report to the General Assembly any irregularities incurred by the Board of Directors of the Association.
k).- Eliminada	k).- Deleted
l).- En general las que se derivan de la ley y estos estatutos.	l).- In general, those derived from the law and these statutes.
Se propone adicionar el inciso m) que incluya el reglamento de convivencia de los asociados que sean propietarios, inquilinos, condóminos, arrendatarios o poseedores y que sean miembros de esta asociación quedando redactado de la siguiente manera:	It is proposed to add subsection m) to include the rules of coexistence of the associates who are owners, tenants, condominium owners, lessees or possessors and who are members of this association, which will be worded as follows:
m).- El presente inciso contiene la regulación que los miembros activos	m).- This section contains the regulation that the active members of the

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

de la asociación se comprometen a cumplir y que a su vez son propietarios, inquilinos, arrendatarios o poseionarios del CONDOMINIO TORRE D que forma parte del CONDOMINIO MAESTRO VILLAS DE LA COLINA II:

association agree to comply with and who are in turn owners, tenants, lessees or possessors of the CONDOMINIUM TORRE D which is part of the CONDOMINIUM MAESTRO VILLAS DE LA COLINA II:

DEFINICIONES:

Asociado/Propietario: persona(s) propietaria(s) de una unidad privativa y que forman parte de la Asociación CONDOMINIO VILLAS DE LA COLINA II TORRE D, ASOCIACIÓN CIVIL.

Inquilino: persona(s) que alquila(n) una unidad, residente a tiempo completo.

Inquilino: persona(s) que alquila(n) una unidad, residente a corto plazo.

Invitado residente: persona(s) que reside(n) en una unidad de un

DEFINITIONS:

Associate/Owner: person(s) who own a private unit and who are part of the Association CONDOMINIO VILLAS DE LA COLINA II TORRE D, CIVIL ASSOCIATION.

Tenant: person(s) who rent(s) a unit, a full-time resident.

Tenant: person(s) who rent(s) a unit, short-term resident.

Resident Guest: Person(s) residing in a unit of an Owner/Associate, Tenant or Lessee.

Visitor: Person(s) who visit(s) an Owner/Associate, Tenant or Lessee

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

Propietario/Asociado, Inquilino o Arrendatario. Visitante: persona(s) que visita(n) a un Propietario/Asociado, Inquilino o Arrendatario durante el día, pero que no reside en el condominio Invitado: incluye invitados residentes y visitantes.	during the day, but who does not reside in the condominium. Guest: Includes resident guests and visitors.
I. Se prohíbe Ejecutar cualquier acto que afecte la tranquilidad y comodidad de los demás asociados y ocupantes, o que pueda afectar la estabilidad, seguridad o salubridad del inmueble, o incurrir en omisiones que puedan causar los mismos resultados.	I. It is prohibited to perform. or cause by omission, any act that affects the tranquility or comfort of other associates or occupants, or that may affect the stability or health of the property.
<u>USO DE LA PROPIEDAD</u>	<u>USE OF PROPERTY</u>

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

a. Los patios, terrazas y balcones de cada unidad no deben utilizarse para fines de almacenamiento. No se permitirán bicicletas, artículos desechados o cualquier material antiestético.	a. The patios, terraces and balconies of each unit must not be used for storage purposes. Bicycles, discarded items or any unsightly materials will not be permitted.
b. No se podrán colocar ni exhibir objetos tales como letreros, anuncios o avisos en las áreas comunes y los balcones de manera que sean visibles desde el exterior de la propiedad.	b. Objects such as signs, advertisements or notices may not be placed or displayed in common areas and balconies so that they are visible from outside the property.
c. No se podrán colgar ropa, toallas, trajes de baño o cualquier otro objeto sobre los barandales de los balcones.	c. Clothes, towels, bathing suits or any other objects may not be hung on the balcony railings.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

d. No se permite fumar en patios, terrazas, balcones o áreas comunes, ni fumar en ningún tipo de tabaco, marihuana o cualquier residuo narcótico, así como cualquier sustancia química combustible, incluyendo todo tipo de vaporizadores o puros. Esta norma cumple con toda la legislación vigente en la materia en la República Mexicana. E. Está prohibido el uso de Asadores de leña y de pellets en las terrazas. Solo se permiten parrillas a gas. Esta regla se implementa para mantener la seguridad y la comodidad de todos los residentes debido a las preocupaciones sobre el humo y los posibles riesgos de incendio asociados con los asadores de leña y de pellets.	d. Smoking is prohibited on any patio, terrace, balcony or in any common area. This includes any type of tobacco, marijuana, or narcotic residue as well as any combustible chemical including all types of vaporizers or cigars. This rule complies with all legislation on this matter within the Republic of Mexico. e. The use of wood smokers and pellet smokers on terraces is prohibited. Only Gas grills are permitted. This rule is implemented to maintain safety and comfort for all residents due to concerns about smoke and potential fire hazards associated with wood and pellet smokers.
--	---

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

f. No se permiten fuegos artificiales, luces de bengalas, linternas flotantes ni ningún otro material que represente un riesgo de incendio en las zonas comunes, balcones ni ninguna parte de la propiedad. No se permitirá el uso de bengalas en las zonas comunes o en las zonas comunes limitadas, incluidos los balcones.	f. Fireworks, floating lanterns, sparklers or any other material that poses a fire hazard are not permitted in common areas, balconies, or any part of the property. The use of flares will not be permitted in common areas or limited common areas, including balconies.
g. No se permitirán donaciones de mobiliario en las zonas comunes sin la aprobación del Consejo.	g. Donations of furniture will not be permitted in common areas without the approval of the Council.
h. Los Asociados deben recoger todos los excrementos de las mascotas y desecharlos en los contenedores de basura	h. Associates must pick up all pet waste and dispose of it in the appropriate trash containers. Undue noise from pets will not be permitted.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

correspondientes. No se permitirá el ruido indebido de las mascotas.

i. Se permiten perros y gatos domésticos en el condominio con un máximo de 2 mascotas por unidad. Las unidades 302 y 1002 estarán exentas temporalmente de esta regla mientras sean dueñas de sus mascotas actuales. No se les permitirá adquirir ninguna mascota adicional que les haga tener más de 2 mascotas por unidad.

j. Las mascotas que entren o salgan de las instalaciones por las áreas comunes deberán llevar collar y correa. Los propietarios o inquilinos deberán supervisar a sus mascotas

i. Domestic cats and dogs are allowed in the condominium with a maximum of 2 pets per unit. Units 302 and 1002 will be temporarily exempt from this rule as long as they own their current pets. They will not be allowed to acquire any additional pets that would cause them to have more than 2 pets per unit.

j. While pets are entering or exiting the premises through common area they must be kept on a collar and leash. Owners/renters must at all

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

en todo momento y limpiar cualquier suciedad que puedan crear.	times supervise their pets and clean up any mess they may create.
k. Cualquier asociado/inquilino, arrendatario o invitado que desfigure o dañe cualquier propiedad común o común limitada, incluidos edificio, zonas de aparcamiento, ascensor, escaleras, gimnasio, piscina/área, zona de palapa y balcones, será responsable de los costes de las reparaciones.	k. Any associate/tenant, lessee or guest who defaces or damages any common or limited common property, including building, parking areas, elevator, stairs, gym, pool/area, palapa area and balconies, will be responsible for the costs of repairs.
l. No se permite el uso de drones en la propiedad	l. The use of drones is not permitted on the property
m. Un Asociado/Inquilino, Arrendatario o Invitado no debe: i. Colocar ningún artículo o realizar ninguna acción que pueda dañar o interferir con el crecimiento o corte	m. An Associate/Tenant, Lessee or Guest shall not: i. Place any item or perform any action that may damage or interfere with the growth or cutting of grass,

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

del césped, plantas, arbustos y otra vegetación en la propiedad común. ii. Guardar en o alrededor de la propiedad común limitada o propiedad común cualquier artículo o sustancia que se considere un peligro extremo de incendio. iii. Tirar, barrer o sacudir cualquier artículo desde cualquier ventana, patio o balcón. iv. Hacer ruido indebido después de las 11:00 p.m. , o ruido excesivo en cualquier momento, reproducir música alta, usar lenguaje o comportamiento abusivo o amenazante en o alrededor de cualquier unidad o en la propiedad común o permitir que cualquier Inquilino, Arrendatario o Invitado de su unidad lo haga. v. Gritar a las unidades de condominios desde las áreas	plants, shrubs and other vegetation on the common property. ii. Store on or around the limited common property or common property any article or substance that is considered an extreme fire hazard. iii. Throw, sweep or shake any item from any window, patio or balcony. iv. Make undue noise after 11:00 p.m. or excessive noise at any time, playing loud music, using abusive or threatening language or behavior in or around any unit or on the common property or allowing any Tenant, Lessee or Guest of your unit to do so.
---	---

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

comunes o hacia las áreas comunes desde las unidades de condominios. vi. Causar intencionalmente o dañar a cualquier mascota o animal callejero que deambulé por el desarrollo/propiedad/áreas comunes. vii. Alimente a los animales callejeros o salvajes en el desarrollo o en cualquier área común.	v. Yell into condominium units from common areas or into common areas from condominium units. vi. Intentionally cause or harm any pet or stray animal roaming the development/property/common areas. vii. Feed stray or wild animals in the development or in any common areas.
<u>ALQUILERES</u>	<u>RENTALS</u>
El asociado es el único responsable de todos los impuestos municipales, estatales y federales y de las leyes de alquiler aplicables a su unidad.	The associate is solely responsible for all municipal, state and federal taxes and rental laws applicable to his or her unit.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation (Unofficial And Not Controlling)

a. El personal (por ejemplo, guardias, jardineros, etc.) no puede utilizarse para facilitar los alquileres: el asociado o su administrador de la propiedad es responsable de dar la bienvenida a los inquilinos, informarles sobre las reglas del condominio y brindarles apoyo durante su estadía.	a. Staff (e.g. guards, gardeners, etc.) may not be used to facilitate rentals: the associate or his/her property manager is responsible for welcoming tenants, informing them of condominium rules, and supporting them throughout their stay.
b. Los inquilinos o arrendatarios que pierdan la llave de la puerta deben obtener una de reemplazo del propietario o su representante. El personal del inmueble y la seguridad no pueden distribuir llaves en ningún momento.	b. Tenants or lessees who lose their door key must obtain a replacement from the owner or their representative. Building staff and security may not distribute keys at any time.
c. Todas las estadías de inquilinos y huéspedes residentes deben registrarse con al menos 24 horas de anticipación en la administración	c. All stays by tenants and resident guests must be registered at least 24 hours in advance with the condominium administration.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

de la propiedad del condominio. No se permitirá el acceso a la propiedad a los inquilinos o huéspedes residentes que no estén registrados.	Unregistered tenants or resident guests will not be permitted access to the property
d. Si los inquilinos o huéspedes no cumplen con las reglas, se les prohibirá la entrada por seguridad y el propietario será responsable de los costos incurridos.	d. If tenants or guests do not comply with the rules, they will be banned from entry for security reasons and the owner will be responsible for any costs incurred.
e. Los visitantes de los inquilinos no pueden usar las instalaciones de las áreas comunes sin la presencia física del inquilino y deberá limitarse a un uso “muy ocasional”.	e. Visitors to tenants may not use the common area facilities without the physical presence of the tenant and use must be limited to “very occasional” use.
f. Los propietarios que permitan a los inquilinos tener mascotas deben cumplir con el presente reglamento en lo referente a mascotas.	f. Landlords who allow tenants to have pets must comply with these regulations regarding pets.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

g.Ocupantes de unidades en renta deben de tener un periodo mínimo de siete (7) noches consecutivas.	g. Occupancy of a unit by a renter will be for a minimum period of seven (7) consecutive nights.
<u>PISCINA Y ÁREA DE LA PISCINA</u>	<u>POOL AND POOL AREA</u>
a. No se permite fumar en la piscina ni en la zona de la piscina.	a. Smoking is not permitted in the pool or pool area.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

b. El uso de la piscina se limita a nadar y chapotear. No se permite saltar ni zambullirse en la piscina. No se permite correr en la zona de la piscina.	b. Use of the pool is limited to swimming and splashing. Jumping or diving into the pool is not permitted. Running is not permitted in the pool area.
c. Se debe usar ropa de baño adecuada en la piscina.	c. Appropriate swimwear must be worn in the pool.
d. Todos los niños menores de 12 años deben estar acompañados y supervisados por un adulto en todo momento. e. No se permite hacer ruido después de las 9:00p.m. ni antes de las 7:00 a.m. La música debe reproducirse a través de auriculares/audífonos, no altavoces externos.	d. All children under 12 years of age must be accompanied and supervised by an adult at all times. e. No noise is allowed after 9:00pm or before 7:00 am. Music must be played through headsets or earbuds. No external speakers are allowed

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

f. No se permitirán recipientes de vidrio, vasos para beber ni ningún otro objeto frágil en la piscina ni en la zona de la piscina.	f. Glass containers, drinking glasses or any other fragile objects will not be allowed in the pool or pool area.
g. Para proteger los sillones del patio de los aceites bronceadores, etc. y por razones de salud, se deben utilizar toallas en todo momento.	g. To protect patio chairs from suntan oils, etc. and for health reasons, towels must be used at all times.
h. No se pueden reservar sillones, sillas ni sombrillas. Los muebles de la piscina deben volver a colocarse en su lugar después de su uso.	h. Lounge chairs, chairs and umbrellas cannot be reserved. Pool furniture must be returned to its proper place after use.
i. El propietario será responsable de los daños y el desorden excesivo, y deberá hacerse cargo de los costos de limpieza o reparación.	i. The owner will be responsible for damages and excessive clutter, and will be responsible for cleaning or repair costs.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

<u>ESTACIONAMIENTO</u>	<u>PARKING LOT</u>
a. El asociado/inquilino o el arrendatario solo deben usar el espacio de estacionamiento que está específicamente asignado a la unidad en la que reside y ninguna otra persona debe usar dicho espacio de estacionamiento sin el permiso del propietario. Hacerlo puede resultar en el remolque inmediato sin previo aviso a expensas del propietario del vehículo.	a. The associate/tenant or lessee shall only use the parking space that is specifically assigned to the unit in which he/she resides and no other person shall use said parking space without the owner's permission. Doing so may result in immediate towing without notice at the vehicle owner's expense.
b. No se deben almacenar artículos que no sean vehículos de motor, motocicletas o ciclomotores en el área de estacionamiento.	b. Items other than motor vehicles, motorcycles or mopeds shall not be stored in the parking area.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

c. No se permitirán vehículos de gran tamaño, camiones o casas rodantes que bloqueen o representen un riesgo para otros vehículos o el área común.	c. Oversized vehicles, trucks or RVs that block or pose a risk to other vehicles or the common area will not be permitted.
d. Los asociados serán responsables del costo de limpieza de vehículos de motor que goteen aceite, gasolina o cualquier otro fluido.	d. Members will be responsible for the cost of cleaning motor vehicles that leak oil, gasoline or any other fluid.
e. El área designada frente de la parte superior del camino de entrada al elevador es solo para recoger y dejar pasajeros y para realizar entregas, y estará limitada a 30 minutos adicionales, que deben ser aprobados por la administración. Todos los demás vehículos estacionados en esta área estarán sujetos a remolque a cargo del propietario del vehículo.	e. The designated area at the top of the driveway is for passenger pick-up, drop-off or delivery purposes only and is limited to 30 minutes. Any additional time must be approved by security. All other vehicles parked in this area will be subject to towing at the owner's expense.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

f. El estacionamiento para visitantes y empleados se encuentra en la calle, frente al edificio.	f. Visitor and employee parking is located on the street in front of the building.
g. El lavado de vehículos está permitido solo en las áreas designadas.	g. Vehicle washing is permitted only in designated areas.
<u>SEGURO</u>	<u>INSURANCE</u>
a. Es responsabilidad del Propietario obtener un seguro de contingencia personal para su unidad.	a. It is the Owner's responsibility to obtain personal contingency insurance for his/her unit.
b. El Consejo recomienda que su seguro personal de condominio tenga la cobertura adecuada para daños por agua e incendio, ya que	b. The Board recommends that your personal condo insurance have adequate coverage for water and fire damage, as you may be liable for

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

podría ser responsable de dichos daños a otras unidades vecinas.	such damage to other neighboring units.
<u>SEGURIDAD</u>	<u>SECURITY</u>
a. Es responsabilidad del Asociado/Inquilino o Arrendatario, o su administración, informar al personal de seguridad sobre la llegada de huéspedes y entregas.	a. It is the responsibility of the Associate/Tenant or Lessee, or their management, to inform security personnel of guest arrivals and deliveries.
b. Los asociados, o representantes designados, son responsables de controlar el acceso a sus unidades. Esto incluye la revisión y verificación de la identificación de los proveedores de servicios y contratistas.	b. Associates, or designated representatives, are responsible for controlling access to their units. This includes screening and verifying the identification of service providers and contractors.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

c. Los asociados son responsables de que las cerraduras de las puertas y ventanas se instalen y mantengan correctamente. El asociado es responsable de reemplazar las cerraduras en caso de pérdida o robo de llaves. Las llaves robadas, que podrían representar un riesgo para la seguridad, deben informarse a la Administración.

c. Associates are responsible for ensuring that door and window locks are properly installed and maintained. Associates are responsible for replacing locks in the event of lost or stolen keys. Stolen keys, which could pose a security risk, must be reported to Management.

d. Los asociados/inquilinos, arrendatarios e invitados son responsables de notificar a la Administración sobre cualquier riesgo o peligro de seguridad. Esto incluye la mala iluminación de las áreas públicas, los caminos, las áreas de estacionamiento y cualquier salida, pasillo o sendero obstruido.

d. Associates/tenants, tenants, and guests are responsible for notifying Management of any safety risks or hazards. This includes poor lighting of public areas, pathways, parking areas, and any obstructed exits, hallways, or walkways.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

<u>BASURA</u>	<u>GARBAGE</u>
a. Un Asociado/Inquilino o Arrendatario no debe colocar ni dejar en la propiedad común basura u otros objetos o materiales desechados, excepto en los recipientes de basura designados. Se requiere el uso de bolsas de basura adecuadas. Se recomienda aplanar las cajas de cartón.	a. An Associate/Tenant or Lessee shall not place or leave on the common property trash or other discarded objects or materials except in designated trash receptacles. The use of appropriate trash bags is required. Flattening cardboard boxes is recommended.
b. Cualquier publicación respecto al reciclaje tendrá que realizarse en todo momento.	b. Any posted rules regarding recycling must be followed at all times.
<u>GIMNASIO</u>	<u>GYM</u>
a. El uso del gimnasio y el equipo del gimnasio está limitado a	a. Use of the gym and gym equipment is limited to

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

asociados/inquilinos, arrendatarios e invitados residentes. Los visitantes deben estar acompañados por el propietario/inquilino o arrendatario y el uso debe limitarse a "muy ocasional".	Associates/Tenants, Lessees and Resident Guests. Visitors must be accompanied by the Owner/Tenant or Lessee and use must be limited to "very occasional."
b. Se espera que los Asociados/Inquilinos, Inquilinos o Huéspedes Residentes que utilicen el gimnasio limpien todo el equipo después de su uso.	b. Associates/Tenants, Tenants or Resident Guests using the fitness center are expected to clean all equipment after use.
c. Se espera que los Asociados/Inquilinos, Inquilinos o Huéspedes Residentes devuelvan las pesas a los lugares apropiados.	c. Associates/Tenants, Renters or Resident Guests are expected to return weights to the appropriate locations.
d. Los asociados, inquilinos o huéspedes residentes hacen	d. Members, tenants or resident guests exercise at their own risk and

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

ejercicio por su cuenta y riesgo y no responsabilizarán a la administración por exceso de esfuerzo o lesiones.	will not hold management responsible for overexertion or injury.
e. No se permitirá el uso de equipos de gimnasio a menores de 16 años.	e. Children under 16 years of age will not be permitted to use gym equipment.
f. No se permite fumar en el área del gimnasio.	f. Smoking is not permitted in the gym area.
PALAPA	PALAPA
1. El horario de uso de esta área es de 10:00 a.m. a 10:30 p.m. 2. Solo podrá ser reservada por residentes que vivan en el Condominio y estén al día con las cuotas de mantenimiento de su unidad. No se cobrará ningún cargo	1. The hours for the use of this area are from 10:00 a.m. to 10:30 p.m. 2. It may only be reserved by residents who live in the Condominium and are current with their unit's maintenance fees. There will be no charge for use of the area

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

por el uso del área para reuniones del Consejo, Asamblea General Anual u otras reuniones relacionadas con los negocios de VCII. Asimismo, no se cobrará ninguna tarifa a ningún grupo de menos de 15 personas que simplemente deseen reunirse pero que no requieran mesas, sillas o instalaciones de basura adicionales.

3. Se cobrará un depósito por daños de \$1500 pesos más un cargo adicional de \$1,000 pesos para pagar la asistencia del personal con el montaje. Esta cantidad deberá ser pagada al Administrador.

4. Los únicos baños disponibles para los asistentes al evento son los ubicados en el área social.

5. La capacidad máxima para esta área será de 30 personas.

for Council meetings, AGM, or other meetings regarding business for VCII. As well, any group of less than 15 who simply wish to gather but do not require extra tables, chairs or garbage facilities will not be charged any fee.

3. A damage deposit of \$1500 pesos plus an additional charge of \$1,000 pesos will be charged to pay for staff assistance with set up. This amount is to be paid to the Administrator.

4. The only restrooms available for event attendees are those located in the social area.

5. The maximum capacity for this area will be 30 people.

6. All guests must park in the street according to availability.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

6. Todos los invitados deben estacionarse en la calle según disponibilidad.

7. El residente será responsable de cualquier daño que pueda causarse durante su evento. Si el daño excede el depósito por daños, se facturará la unidad en consecuencia.

8. Será responsabilidad del residente embolsar de forma segura la basura al final de su evento. La unidad debe devolverse a su estado original antes de las 10 a. m. de la mañana siguiente.

9. Para menores de 18 años está prohibido servir o permitirles consumir bebidas alcohólicas. Las fiestas juveniles deben ser supervisadas por el residente mayor de edad. NO se permite fumar ni vapear.

7. The resident will be responsible for any damage that may be caused during their event. Should the damage exceed the damage deposit, the unit will be billed accordingly.

8. It will be the responsibility of the resident to securely bag trash at the end of their event. The unit must be returned to its original condition by 10 am the following morning.

9. For minors under 18 years of age it is prohibited to serve, or allow them to consume, alcoholic beverages. Youth parties must be supervised by the resident of legal age. NO smoking or vaping is allowed.

10. Music and any moderate-volume noise is allowed until 10:30 p.m.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

10. Se permite música y cualquier ruido de volumen moderado hasta las 10:30 p. m. 11. Los prestadores de servicios deberán utilizar sus propias herramientas, extensiones eléctricas, etc. 12. El depósito NO será devuelto en caso de incumplimiento de alguna de estas normas o de daños ocasionados. 13. La reserva se realizará a través de Vivook.	11. Any service providers must use their own tools, electrical extensions, etc. 12. The deposit will NOT be returned in case of noncompliance with any of these rules or damages caused. 13. The reservation is to be made via Vivook.
<u>II.- NORMAS ARQUITECTONICAS:</u>	<u>II.- ARCHITECTURAL RULES:</u>
Reparaciones, modificaciones y construcciones	Repairs, modifications and constructions
Los asociados pueden remodelar o hacer reparaciones dentro de las	Members may remodel or make repairs within individual private units

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

unidades privadas individuales como deseen, con las siguientes limitaciones:	as they wish, with the following limitations:
1. Los asociados/inquilinos no pueden realizar trabajos, reparaciones, modificaciones, construcciones o cualquier otro acto dentro del interior de sus unidades privadas que pueda afectar, restringir o alterar negativamente la integridad estructural del edificio, el área común o los servicios del edificio, los cimientos, las paredes comunes, el techo, las líneas de escorrentía de agua o el exterior del edificio, o que pueda afectar negativamente la estética, la seguridad, la durabilidad o la comodidad del edificio.	1. Associates/tenants may not perform work, repairs, modifications, construction or any other act within the interior of their private units that may adversely affect, restrict or alter the structural integrity of the building, common area or building amenities, foundation, common walls, roof, water runoff lines or building exterior, or that may adversely affect the aesthetics, safety, durability or comfort of the building.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

2. Los asociados/inquilinos serán económicamente responsables de cualquier daño a las áreas comunes del edificio o la propiedad causada por arquitectos, contratistas o trabajadores en su empleo, y los propietarios pueden ser económicamente responsables de cualquier aumento en los costos de limpieza de las áreas comunes causado por las personas empleadas por ellos.

2. Associates/tenants will be financially responsible for any damage to common areas of the building or property caused by architects, contractors or workers in their employment, and owners may be financially responsible for any increased costs of cleaning common areas caused by persons employed by them.

3. Antes de iniciar los trabajos, el asociado/inquilino que contrate la obra deberá verificar que es el único responsable de toda responsabilidad y obligación con cualquier trabajador relacionado con el proyecto de construcción y también será responsable de cualquier responsabilidad que pueda ser reclamada por dicho

3. Before starting the work, the associate/tenant who hires the work must verify that he/she is the only person responsible for all responsibility and obligation with any worker related to the construction project and will also be responsible for any liability that may

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

trabajador contra el condominio o la unidad privada.	be claimed by said worker against the condominium or the private unit.
4. No se permiten toldos que se extiendan desde las paredes exteriores. El respaldo de cualquier cortina o persiana debe ser de color blanco para que tenga una apariencia uniforme en todas partes.	4. Awnings extending from exterior walls are not permitted. The backing of any curtains or blinds must be white to provide a uniform appearance throughout.
5. No se puede realizar ninguna alteración en las paredes comunes entre unidades privadas contiguas que afecte negativamente a la unidad vecina.	5. No alterations may be made to the common walls between adjacent private units that negatively affect the neighboring unit.
6. No se pueden realizar cambios en áreas privadas que puedan restringir el acceso al área común del edificio o al terreno.	6. No changes can be made to private areas that may restrict access to the common area of the building or the grounds.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

7. No se pueden realizar cambios en los pisos o cielorrasos de concreto, ni en las líneas de agua, gas, electricidad o drenaje dentro de ellos, sin la autorización del Consejo. Si se considera prudente, se puede requerir la presentación de la aprobación técnica por parte de los ingenieros designados por el Consejo y pagado por el solicitante.	7. No changes may be made to concrete floors or ceilings, or to water, gas, electrical or drainage lines within them, without the approval of the Council. If deemed prudent, technical approval may be required from engineers appointed by the Council and paid for by the applicant
8. Las placas de identificación de las unidades y los apliques de pared en las entradas delanteras son proporcionados por el complejo y no deben quitarse ni modificarse de ninguna manera. No se permite instalar diseños individuales en el exterior de ninguna unidad.	8. Unit nameplates and wall sconces at front entrances are provided by the complex and must not be removed or altered in any way. Individual designs are not permitted to be installed on the exterior of any unit.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

9. El color de la pintura de las paredes exteriores y las columnas del edificio, y las barandillas, debe ser uniforme y no puede ser modificado por los propietarios individuales. Los propietarios de unidades privadas deben permitir el acceso a sus unidades a los trabajadores que repinten el exterior y las barandillas.

9. The paint color of the building's exterior walls and columns, and railings, must be uniform and cannot be changed by individual owners. Owners of private units must allow access to their units to workers who repaint the exterior and railings.

10. Los asociados/inquilinos que deseen repintar el techo de su terraza o cualquier área que sea visible desde el exterior del edificio deben usar los colores de la paleta, estos son los colores que están aprobados por el arquitecto para el complejo y se usaron en la construcción original.

10. Associates/tenants wishing to repaint their terrace roof or any area that is visible from the outside of the building must use the colors on the palette, these are the colors that are approved by the architect for the complex and were used in the original construction.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

11. Los asociados/inquilinos pueden colocar elementos decorativos y de mobiliario individuales en los pasillos de las áreas comunes siempre que no produzcan un efecto adverso en la apariencia estética armoniosa del edificio desde abajo y no impidan el acceso o la salida adecuados de sillas de ruedas o de un vehículo para transportar comestibles u otras mercancías. Las plantas colocadas en los pasillos exteriores se deben colocar en bandejas y rodillos por cuestiones de limpieza y seguridad. Se requiere un mínimo de un metro de espacio libre frente a las escaleras y el ascensor para que nada obstruya o impida de ninguna manera el acceso o la salida y se obtiene la aprobación de la unidad adyacente.	11. Associates/tenants, after obtaining approval from adjacent units, may place individual decorative or furniture items in common area hallways provided they do not adversely affect the harmonious aesthetic appearance of the building from below and do not impede proper access or egress by wheelchairs or vehicles used for transporting groceries or other goods. Plants placed in the exterior hallways must be placed on trays and rollers. A minimum of one meter of clear space is required in front of stairs and elevator.
---	--

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

12.Todos los proyectos de renovación y alteración que no sean de emergencia y que generen ruido, polvo, suciedad o el uso del ascensor que afecten a los residentes deben obtener la aprobación previa de la Junta Directiva del condominio al menos 1 mes antes del inicio propuesto del proyecto y deben ejecutarse en temporada baja. (1 de mayo al 31 de octubre). Las reparaciones de emergencia que afecten a los residentes deben comunicarse a la Junta de Gerentes lo antes posible. Las renovaciones y alteraciones deben realizarse de lunes a viernes entre las 8 a. m. y las 6 p. m. y los sábados entre las 8 a. m. y las 2 p. m. La Junta Directiva emitirá una comunicación para informar a todos los Propietarios sobre cualquier	12.All non-emergency renovation and alteration projects resulting in noise, dust, dirt or elevator use impacting residents must obtain prior approval from the condominium’s Board of Directors a minimum of 1 month prior to proposed project start and must be executed in low season. (May 1 to October 31). Emergency repairs impacting residents should be communicated to the Board of Managers as soon as possible. Renovations and alterations must be performed Monday through Friday between 8 a.m. and 6 p.m. and Saturdays between 8 a.m. and 2 p.m. The Board of Directors will issue a communication to inform all Owners of any potential disruptions in advance of the start of any work.
---	--

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

interrupción potencial antes del inicio de cualquier trabajo. 13. Los asociados/inquilinos que permitan el acceso al edificio para reparaciones, construcción o cualquier otro propósito, como trabajadores privados, deben notificar al Administrador por escrito o por correo electrónico con anticipación, indicando el nombre o los nombres de la persona o personas. Si no se notifica, el Administrador estará justificado para denegar el acceso al edificio y a la unidad, así como el uso de sus servicios.	13. Associates/tenants who allow access to the building for repairs, construction, or any other purpose, such as private workers, must notify the Manager in writing or by email in advance, stating the name or names of the person or persons. Failure to notify will result in the Manager being justified in denying access to the building and unit, as well as the use of its amenities.
14. Los gastos de reparación, construcción o alteración dentro de las unidades privadas son responsabilidad de los	14. Repair, construction or alteration costs within private units are the responsibility of the individual unit associates/tenants. This includes

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation (Unofficial And Not Controlling)

asociados/inquilinos individuales de la unidad. Esto incluye el trabajo en los pisos, techos y paredes comunes, excepto cuando dicho trabajo se realice en áreas comunes.	work on common floors, ceilings and walls, except when such work is performed in common areas.
Reparaciones o nuevas construcciones en las áreas comunes.	Repairs or new constructions in common areas.
Las reparaciones o nuevas construcciones en las áreas comunes del edificio y el terreno se pueden hacer solamente de acuerdo con las siguientes condiciones:	Repairs or new construction in the common areas of the building and the grounds may only be done in accordance with the following conditions:
1. Los asociados/inquilinos no pueden hacer cambios en las áreas comunes.	1. Associates/tenants are not allowed to make changes to common areas.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

2. El Administrador, o los empleados del edificio correspondientes, pueden ingresar a las unidades privadas cuando dicha entrada sea necesaria para determinar la necesidad de reparaciones o alteraciones, o para obtener acceso o realizar reparaciones o alteraciones en las áreas comunes. Los asociados/inquilinos deben permitir el acceso a sus unidades privadas cuando sea necesario, al Administrador y a los profesionales, trabajadores o aquellos responsables ante el Consejo o el Administrador para evaluar y completar dicho trabajo o alteración, incluido el acceso al techo, cielorrasos y paredes que puedan contener cableado común, plomería y conductos que puedan atravesar unidades privadas. Los	2. The Manager, or appropriate building employees, may enter private units when such entry is necessary to determine the need for repairs or alterations, or to gain access to or make repairs or alterations to common areas. Associates/tenants shall permit access to their private units when necessary, to the Manager and to professionals, laborers, or those responsible to the Board or Manager to assess and complete such work or alteration, including access to the roof, ceilings, and walls that may contain common wiring, plumbing, and ductwork that may pass through private units. Associates, tenants, guests, or house staff shall permit the Manager or a designated member of the Board to inspect the interior of private units during any

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

asociados, inquilinos, invitados o personal de la casa deben permitir que el Administrador o un miembro designado del Consejo inspeccionen el interior de las unidades privadas durante cualquier día en caso de una queja para establecer si dicho asociado/inquilino u otra persona está en contravención del presente reglamento.

day in the event of a complaint to determine whether such associate/tenant or other person is in violation of these regulations.

3. Los propietarios deben proporcionar un juego de llaves al Administrador o al Administrador de la Propiedad para acceder a sus condominios privados en una situación de emergencia cuando un asociado/inquilino no pueda estar presente o disponible para proporcionar dicho acceso. En caso de que se presenten circunstancias en las que un asociado/inquilino no haya proporcionado al

3. Owners must provide a set of keys to the Manager or Property Manager to access their private condominiums in an emergency situation when an associate/tenant cannot be present or available to provide such access. Should circumstances arise where an associate/tenant has not provided the Manager with working entry keys, the Manager is authorized to force entry, if necessary, and to

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

Administrador llaves de entrada que funcionen, el Administrador está autorizado a forzar la entrada, si es necesario, y a cobrar el costo de dicho servicio al asociado/inquilino involucrado. En una situación de emergencia, si el administrador del edificio considera que existe una causa justa para ingresar a un condominio privado sin el conocimiento de un asociado/inquilino, el administrador debe estar acompañado por un testigo que proporcione pruebas de la naturaleza de la situación. El Administrador informará al asociado/inquilino de esta situación lo antes posible.

charge the cost of such service to the associate/tenant involved. In an emergency situation, if the building manager believes that there is just cause to enter a private condominium without the knowledge of an associate/tenant, the manager must be accompanied by a witness who will provide proof of the nature of the situation. The Manager will inform the associate/tenant of this situation as soon as possible.

4. No se pueden realizar modificaciones ni alteraciones a ningún barandal ni a ningún otro elemento de las áreas comunes,

4. No modifications or alterations may be made to any railings or other elements of the common areas, including the facade at the front,

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

incluida la fachada en la parte delantera, trasera o laterales del edificio. Las excepciones incluyen las puertas de altura de barandal y las dos puertas de altura completa existentes. Se permitirán barbacoas desmontables con la recomendación de que se guarden cuando los asociados/inquilinos no estén en la residencia durante un período prolongado

rear, or sides of the building. Exceptions include railing height doors and the two existing full height doors. Detachable barbecue grills will be permitted with the recommendation that they be stored when associates/tenants are not in the residence for an extended period of time.

5. Se permiten puertas y ventanas de seguridad en la entrada. No existe un estándar de diseño para estas puertas y cubiertas de ventanas, pero la construcción debe ser de hierro forjado y de color negro. Los asociados/inquilinos son responsables de proporcionar la llave a su administrador de la propiedad o al administrador del edificio para las puertas y portones de entrada en caso de que se

5. Security doors and windows are permitted at the entrance. There is no design standard for these doors and window coverings, but the construction must be wrought iron and black in color. Associates /tenants are responsible for providing a key to their property manager or building manager for the entrance doors and gates in the event that access is required for emergency services.

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

requiera el acceso para servicios de emergencia.	
6. Cualquier reparación, alteración o construcción que desee realizar cualquier asociado/inquilino debe cumplir con estas Normas Arquitectónicas, el Reglamento Interno del Condominio Torre D y la legislación/reglamento aplicable del Estado de Jalisco.	6. Any repair, alteration or construction that any associate/tenant wishes to carry out must comply with these Architectural Standards, the Internal Regulations of the Torre D Condominium and the applicable legislation/regulations of the State of Jalisco.
<u>III.- SANCIONES</u>	<u>III.- SANCTIONS</u>
I.- Cuando los asociados, inquilinos, arrendatarios y ocupantes que por cualquier título estén ocupando la unidad privativa, incumplan con cualquiera de las estipulaciones del presente reglamento o de los	I.- When the associates, tenants, lessees and occupants who for any reason are occupying the private unit, fail to comply with any of the stipulations of these regulations or those authorized by the Board of

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

autorizados por el Consejo Directivo o del Administrador con la autorización del Consejo, se harán acreedores a una sanción económica. Una vez que la Junta tenga conocimiento del problema, si el asunto no se puede resolver con comunicación oral o escrita, el propietario estará sujeto a una sanción económica. El importe de la sanción se muestra en el documento adjunto, que será revisado si es necesario ajustado anualmente por la Junta y presentado en la Asamblea Anual. Dicho importe se reflejará en la próxima evaluación trimestral de la unidad en cuestión. Primera amonestación: Llamada de atención Escrita.	Directors or the Administrator with the authorization of the Board, they will be subject to a financial penalty. Once the Board has knowledge of the problem, if the issue can not be resolved with either oral or written communication then the owner will be subject to a financial penalty. The amount of the penalty is shown in the attached document which will be reviewed if necessary adjusted annually by the Board and presented at the Annual Assembly. Said amount will be reflected in the next quarterly assessment of the unit in question First warning: Written warning. Second warning: Economic penalty at the fair value in pesos of \$50.00 US dollars.
---	--

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

Segunda amonestación: Sanción Económica a Valor equitativo en pesos de \$50.00 dólares estadounidenses. Tercera amonestación: Sanción económica a Valor equitativo en pesos de \$100.00 dólares estadounidenses. Cuarta Amonestación: Sanción económica a Valor equitativo en pesos de \$250.00 dólares estadounidenses El tipo de cambio se tomará de las Diario Oficial de la Federación. Para tratar situaciones no contempladas en el Reglamento, el Consejo Administrativo podrá legalmente aprobar resoluciones para crear Reglamentos que sean vinculantes para los propietarios hasta la próxima Asamblea. Para que un Reglamento sea aprobado,	Third warning: Economic penalty at the fair value in pesos of \$100.00 US dollars. Fourth warning: Economic penalty at the fair value in pesos of \$250.00 US dollars. The exchange rate will be taken from the Official Gazette of the Federation. To deal with situations not covered by the Bylaws, the Administrative Council may legally pass resolutions to create Rules that are binding upon the owners until the next Assembly. For a Rule to be passed, it must receive unanimous approval from all members of Council attending the meeting at which the vote is taken. Rules are restricted to day-to-day procedures in Common Areas. Rules may not restrict activity within a
--	--

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**

BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

debe recibir la aprobación unánime de todos los miembros del Consejo que asistan a la reunión en la que se realiza la votación. Los Reglamentos se limitan a los procedimientos diarios en las Áreas Comunes. Los Reglamentos no pueden restringir la actividad dentro de una Unidad Privada. Cualquier reglamento aprobado por el Consejo Administrativo debe ser propuesto como una Enmienda al Reglamento en el momento de la próxima Asamblea. Si es aprobado por el 75% setenta y cinco por ciento de los Derechos del Condominio, el Reglamento se convierte en Reglamento. Si no es aprobado, el Reglamento deja de existir. Un nuevo Consejo Administrativo no puede reintroducir un Reglamento si ha sido rechazado por más del	Private Unit. Any rule passed by the Administrative Council must be proposed as a Bylaw Amendment at the time of the next Assembly. If approved by 75% seventy-five percent of the Condominium Rights, the Rule becomes a Bylaw. If not approved, the Rule ceases to exist. A Rule may not be reintroduced by a new Administrative Council if it has been rejected by more than 50% fifty percent of the Associates Rights.
---	--

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**



BYLAWS PROPOSAL – PROPUESTA DE REGLAMENTO

Español

English Translation(Unofficial And Not Controlling)

50% cincuenta por ciento de los Derechos de los Asociados.	

REVIEWED BY / REVISADO BY **OWNERS**